

# Maillet illustra Kafka

Incisioni e disegni di Leo Maillet nel centenario della morte di Franz Kafka

Museo d'arte Mendrisio  
30 agosto – 15 settembre 2024



Nel centenario della morte di Franz Kafka il Museo d'arte Mendrisio presenta una mostra dedicata alle opere realizzate da Leo Maillet per illustrare una serie di racconti brevi del grande scrittore boemo. L'allestimento riunisce una ventina di incisioni, tra acqueforti, xilografie a colori, bulini e puntesecche, che testimoniano una particolare assonanza con l'opera kafkiana.

Quando Maillet entra casualmente in contatto con la prosa di Kafka nel 1944 (a Basilea, in un centro di raccolta di materiali usati, mentre è alla ricerca di lastre di rame per le sue incisioni), vede schiudersi un mondo insieme enigmatico e familiare, tanto che da allora i testi di Kafka ispirano la sua produzione per oltre trent'anni. Una continuità che non è semplice fascinazione, ma piuttosto una sorta di sodalizio fondato su un'analogia visione critica, e paradossale, della società e della creazione artistica.

Il trasferimento definitivo di Maillet in Svizzera nel 1944, dopo una serie di drammatiche vicende condizionate dalla persecuzione nazista, coincide con la realizzazione delle prime incisioni ispirate a Kafka. Tra al il 1945 e il 1975 Maillet ne crea una ventina utilizzando le principali tecniche incisive: bulino, puntasecca, xilografia, acquaforte e acquatinta. Queste stampe costituiscono delle vere e proprie edizioni di racconti e prose brevi dello scrittore, tra cui capolavori come *Un incrocio*, *Il colpo al portone*, *La verità su Sancho Panza* e *Primo dolore*. In molte di queste opere, infatti, Maillet combina armoniosamente la riproduzione tipografica del testo e dell'immagine che lo illustra.

Provenienti in gran parte dall'importante donazione degli eredi dell'artista al Museo d'arte Mendrisio, risalente al 1991, le incisioni in mostra sono presentate insieme a una serie di prove di stampa e disegni preparatori particolarmente suggestivi nel raccontare il processo creativo e la trasposizione visiva dei singoli racconti.

L'esposizione accompagna la pubblicazione della raccolta di prose di Franz Kafka *Un incrocio. Racconti scelti e illustrati da Leo Maillet*, realizzata dalle Edizioni Casagrande in collaborazione con il Museo d'arte Mendrisio in occasione dell'anniversario kafkiano. Come ricorda Barbara Paltenghi Malacrida nella postfazione del volume, nelle opere di Maillet «la trascrizione dell'assonanza con lo scrittore si esprime nella ricerca di un frasario comune, seppur entro le caratteristiche dei rispettivi linguaggi: in alcune illustrazioni, infatti, Maillet accosta la parola scritta al tratto inciso, inserendo sulla stessa superficie del foglio di carta estratti dai racconti con un testo monotype. Talvolta il disegno contiene il testo, talvolta sono le parole a incorniciare la composizione, in uno scambio di ruoli di grande sostanza estetica ma che è soprattutto metafora di un sentimento di rivelata parentela».

La traduzione spirituale di questa affinità rivela il carattere espressionista del tratto: un segno irrequieto che agevola tanto le deformazioni e la tragicità dei contenuti quanto i loro risvolti farseschi e giocosi. Le incisioni di Maillet sono composizioni articolate, narrative, intrise di «un simbolismo di declinazione surreale e ironica, sensibile tanto all'umorismo quanto alla natura della scrittura kafkiana».



## Maillet illustra Kafka

30.08 – 15.09.2024

a cura di

Barbara Paltenghi Malacrida e Francesca Bernasconi

<b>Orari</b>	mercoledì – domenica 14-18 Lunedì e martedì chiuso
<b>Ingresso</b>	Gratuito
<b>Inaugurazione</b>	Giovedì 29 agosto ore 18.30 Con letture di Massimiliano Zampetti scelte dal volume
<b>Eventi collaterali</b>	Domenica 1° settembre 2024, ore 14.00 Visita guidata gratuita in occasione del compleanno della Rete dei Musei d'Arte del Mendrisiotto  Domenica 8 settembre 2024, ore 11.00 Tavola rotonda attorno a Kafka, Maillet e la loro eredità nel presente letterario e artistico. Con Alberto Nessi, Davide Cascio e Barbara Paltenghi Malacrida moderati da Emanuela Burgazzoli
<b>Pubblicazione</b>	Franz Kafka, <i>Un incrocio. Racconti scelti e illustrati da Leo Maillet</i> . Edizioni Casagrande in coedizione con il Museo d'arte Mendrisio CHF 24.-
<b>Visite guidate</b>	su richiesta
<b>Informazioni</b>	Museo d'arte Mendrisio Piazzetta dei Serviti 1 CH – 6850 Mendrisio Tel. +41 (0)58 688 33 50 museo@mendrisio.ch museo.mendrisio.ch

## Lo Spazio Maillet a Verscio

La casa-atelier di Leo Maillet a Verscio, progettata dall'architetto Dolf Schnebli, dall'estate 2024 è aperta al pubblico e ospita mostre ed eventi a cura di Daniel Maillet, figlio dell'artista.

Programma:

### *LUDUS*

Su appuntamento fino al 1 settembre

Esposizione di ironici acquerelli di Leo Maillet ispirati agli spettacoli del teatro Dimitri e dipinti negli anni Settanta e Ottanta.

### *LUMEN*

31 agosto - 22 settembre

Inaugurazione venerdì 30 agosto 2024, ore 18:00

Opere di Daniel Maillet incentrate sulla figura umana e sul ritratto: sculture realizzate in Brasile, cotte ad alte temperature secondo l'arte del fuoco dei maestri giapponesi, e poi disegni, stampe e grandi pitture.

### *Una vita nella grafica. Incisioni di Leo Maillet*

5 - 27 ottobre

Inaugurazione venerdì 4 ottobre 2024, ore 18:00

Nella serata inaugurale le Edizioni Casagrande presenteranno il volume *Un incrocio.*

*Racconti scelti e illustrati da Leo Maillet* realizzato in collaborazione con il Museo d'arte Mendrisio.

Spazio Maillet

Via Reina 5

CH-6653 Verscio

Sabato e domenica 10.30-19.30

Ingresso gratuito

Visite anche su appuntamento:

T. +41 077 943 55 28 / +39 371 335 36 34

spaziomaillet@gmail.com